



x / groove space

FT COLLECTION 01

GERMAN DANCE

2016.11/03.Thu-11/06.Sun

東京芸術劇場 シアターイースト

FT
Festival/Tokyo



x / groove space

都市とその居住者が生み出すグルーブを浮かび上がらせるドイツの振付家、セバスチャン・マティアス。彼が2014年から行っている「groove space」シリーズの最新作が登場。本作は、東京とドイツで特に日本人居住者が多いデュッセルドルフの2都市を拠点にリサーチを進め、2016年6月にデュッセルドルフで世界初演を行った。セバスチャンの率いるダンサー達と、コラボレーションアーティストとして迎えた日本の現代美術家3名がグルーヴィーでライブな空間を劇場に創り出す。



客席の無い劇場空間に
 放り出される観客。
 観客とパフォーマーが、
 互いの境界線を探りあう、
 ドイツダンスの先端を駆け走る話題作!

セバスチャン・マティアス 振付家 (写真: 中央右)

NYジュリアード学院、ベルリン自由大学で舞踊学を学び、修士号を取得。彼の振付作品はモジュール化された即興システムを元にダンサーたちと創作される。カンブナーゲル、ゾフィーエンゼーレ、ルツェルン劇場、クルベリ・パレエなどで自ら率いる制作チームとの共同作業を続けている。2014年より現在はデュッセルドルフのタンツハウスnrwのファクトリーアーティストとして活動中。

コラボレーションアーティスト

伊東篤宏 美術家、OPTRON プレーヤー (写真: 左)

1980年代後半より美術作家として活動を始める。1998年、蛍光灯を使用した自作音具「OPTRON」を制作。2000年以降、様々なタイプのサウンドパフォーマンスやダンサーとの共演、コラボレーションを数多く行っている。

瀬山葉子 舞台美術家、マルチメディア・アーティスト (写真: 中央左)

主にコンテンポラリーダンスや音楽家とのコラボレーション作品を多く手掛ける。ネザーランド・ダンス・シアターの振付家イリ・キリアン作品における舞台美術の他、過去の受賞・助成としてFilmhuis Works 10(オランダ)、ポーラ美術復興財団(日本)等がある。

岩井 優 美術家 (写真: 中央右)

1975年京都市生まれ。2009年東京都立芸術大学美術研究科後期博士課程修了(美術)。清掃や浄化を主題に映像、パフォーマンス、インスタレーションを世界各地で制作・発表。私たちの暮らしにある循環的な営みを観察しながら、清潔を拡張するような作品制作を行っている。

共同振付・出演

ジュバル・パティステイ、リザン・グッドヒュー、
 デボラ・ホーフシュテッター、
 オスカー・ランドストローム、寺山春美、イダン・ヨアヴ

会場 東京芸術劇場 シアターイースト



東京都豊島区西池袋 1-8-1 TEL: 03-5391-2111(代)
 JR・東京メトロ・東武東上線・西武池袋線 池袋駅西口より徒歩2分。(駅地下通路2b出口と直結)

平成28年

11/03.Thu 19:00

11/04.Fri 19:00

11/05.Sat 13:00 ※

11/06.Sun 12:00 / 17:00

※ポストパフォーマンストークあり
 受付開始は開演の1時間前、ロビー開場は30分前
 上演時間90分(休憩なし)(予定)

キャスト/スタッフ

演出・振付: セバスチャン・マティアス
 ヴィジュアルアート:
 伊東篤宏(ライブパフォーマンス/サウンドインスタレーション)
 岩井 優(インスタレーションアート/ヴィデオインスタレーション)
 瀬山葉子(キネティック・スカルプチャー/衣装)
 共同振付・出演: ジュバル・パティステイ、リザン・グッドヒュー、
 デボラ・ホーフシュテッター、オスカー・ランドストローム、寺山春美、
 イダン・ヨアヴ

ドラマトウルク: 中島那奈子

照明・舞台技術: アンドレアス・ハルダー

制作協力: 岡本あきこ

制作: ミラ・モシャルスキー

製作: セバスチャン・マティアス

共同製作: タンツハウスnrw、フェスティバル/トーキョー、
 東京ドイツ文化センター、ベルリン国際ダンスフェスティバル
 「タンツ・イン・アウグスト2016」、ゾフィーエンゼーレ

助成:
 the NATIONALES PERFORMANCE NETZ (NPN)
 Coproduction Fund for Dance, which is funded by the
 Federal Government Commissioner for Culture and the
 Media on the basis of a decision by the German
 Bundestag as well as by the Kunststiftung NRW, the
 Ministry for Family, Children, Youth, Culture and Sport
 of the State of North Rhine-Westphalia, the Arts and
 Culture Foundation of the Sparkasse Düsseldorf and
 Japan Foundation.

東京公演スタッフ

技術監督: 黄川英司

舞台監督: 渡部景介

演出部: 村上 希、櫻井健太郎

音響コーディネーター: 相川 晶(有限会社サウンドウィーズ)

照明コーディネーター: 佐々木真喜子(株式会社ファクター)

宣伝美術: 大西真平

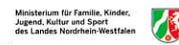
制作: 岡崎由実子、喜友名織江

プログラム・コーディネーター: 横堀広彦

後援: ドイツ連邦共和国大使館

共催: 東京ドイツ文化センター

主催: フェスティバル/トーキョー



OTHER REPERTOIRE

イデビアン・クルー『シカク』

日本のコンテンポラリーダンス界を彩り続けてきているイデビアン・クルーが、にしすがも創造舎のフィナーレに花を添える新作を発表



10/21(Fri)-10/29(Sat) 計10ステージ

振付・演出: 井手茂太

会場) にしすがも創造舎 東京都豊島区西巣鴨4-9-1
 (都営三田線「西巣鴨駅」A4 出口「エレベーター出口」すぐ。)
 一般前売) 4,000円(当日+500円)ほか

まちなかパフォーマンスシリーズ

『うたの木』

森川弘和、村上 渉、吉田省念の3人による新作公演。
 豊島区庁舎内にある屋上庭園「豊島の森」で、
 新たな音と動きを作り上げる。



11/10(Thu)-11/13(Sun) 計8ステージ

森川弘和(振付・出演)×村上 渉(振付・出演)×
 吉田省念(音楽・出演)

会場) 豊島区庁舎10階 豊島の森
 東京都豊島区南池袋2-45-1(「池袋駅」東口から徒歩9分)
 (有楽町線「東池袋駅」改札から徒歩3分)
 一般前売) 1,500円(当日+500円)ほか

アジアシリーズ vol.3 マレーシア特集 公演編

『B.E.D.(Episode 5)』

マレーシアの若手振付家、ダンサーのリー・レンシンが、
 東京での二週間の滞在を経て、マットレスを用いながら
 「空間」をテーマに作品を展開する。



11/12(Sat)-11/13(Sun) 計4ステージ

構成・演出・振付: リー・レンシン

会場) 江東区某所
 一般前売) 2,000円(当日+500円)ほか

■チケット取扱いほか詳しくはF/T公式HPをご覧ください。

HOMMAGE À DORÉ HOYER

SUSANNE LINKE

"Afectos Humanos" "Affekte" "Effekte"

ドイツのダンス界に大きな影響を与え続けてきた、今年72歳のスザンネ・リンケによる作品たちがフェスティバル/トーキョー16にやってくる。ドーレ・ホイヤーによって振付けられ、近現代ダンスの金字塔ともなっている『人間の激情』の再構築作品、そして『人間の激情』をオマージュして作られたスザンネ・リンケ振付『アフエクテ』『エフェクテ』の豪華3本立て。過去にリンケによって踊られてきたこの作品群が今回は若手のダンサーによって踊られる。築きあげられてきた近現代ダンスのアーカイブともいえる本公演で、次世代へとバトンを繋いで行く…。



スザンネ・リンケ

1944年生まれ。ドイツ表現主義舞踊創始者の一人、マリー・ヴィグマンに師事。その後エッセンのフォルクヴァング・スクールにて学び、1980年代半ばから国際的なソロダンサー、振付家としてのキャリアを積む。ブレイメン劇場などの芸術監督を歴任。2015/2016年シーズンより、トリアー劇場ダンス部門の芸術監督に就任している。ピナ・バウシュやラインヒルト・ホフマンらと共に、タンツテアターの創始者的存在と位置づけられている。

ドーレ・ホイヤーに捧ぐ
『人間の激情』、『アフエクテ』、『エフェクテ』
ピナ・バウシュと並び称される
ドイツ舞踊家スザンネ・リンケ、
待望されていた
16年ぶりの来日公演。



Photo by Enkelmann © DORE HOYER

会場 あうるすぽっと (豊島区立舞台芸術交流センター)



豊島区東池袋 4-5-2 ライズアリーナビル 2F

TEL : 03-5391-0751

東京メトロ有楽町線「東池袋駅」6、7番出口より直結。

JR他「池袋駅」東口より徒歩10分。

都電荒川線「東池袋四丁目」徒歩2分。



平成28年

12/09.Fri 19:00

12/10.Sat 13:00 / 19:00

12/11.Sun 13:00

受付開始は開演の1時間前、開場は30分前
上演時間110分(休憩あり)(予定)

キャスト/スタッフ

振付: ドーレ・ホイヤー、スザンネ・リンケ
舞台装置: アルフレート・ペーター
映像: ヨハネス・コーネン
照明: カイ・コウジョエイ
音楽翻案: ヴォルフガング・ブレイ=ポロコフスキ
製作: トリアー市立劇場
共同製作: ビーレフェルト市立劇場、ブラウンシュヴァイク市立劇場、ラボーアグラス・ベルリン

『人間の激情』

ドーレ・ホイヤーによるソロの再構成: スザンネ・リンケ
出演: レナーテ・グラツィアディ(ラボーアグラス・ベルリン)
音楽: デイミトリ・ヴィアトヴィツシュ

『アフエクテ』

振付: スザンネ・リンケ
出演: ルイーザ・ブラーツ・パティスタ、パウル・ヘス(カンパニー・スザンネ・リンケ)

『エフェクテ』

振付: スザンネ・リンケ
出演: アリジット・ウレイ、ジャンニ・クッカロ(ブラウンシュヴァイク市立劇場、ビーレフェルト市立劇場)

東京公演スタッフ

テクニカル・コーディネーター: 逸藤 豊(LUFTZUG)

舞台監督: 湯山千景

照明: 田代弘明(株式会社 DOTWORKS)

音響: 堤田祐史(WHITELIGHT)

映像: 岸本智也(LUFTZUG)

衣裳管理: 阿久澤 梢

宣伝美術: 大西真平

制作: 松嶋瑞奈

後援: ドイツ連邦共和国大使館

協力: 東京ドイツ文化センター

主催: フェスティバル/トーキョー



TICKET INFORMATION

一般前売チケットが約30%OFFになる先行割引を開催! 限定4日間。9/7.Wed 10:00 ~ 9/10.Sat 19:00(枚数限定)

一般前売

9/11.Sun 10:00~

x / groove space : 先行割引 2,500円 一般 3,500円(当日+500円) 学生 2,300円(当日券共通) 高校生以下 1,000円(当日券共通)
ドーレ・ホイヤーに捧ぐ: 先行割引 2,800円 一般 4,000円(当日+500円) 学生 2,600円(当日券共通) 高校生以下 1,000円(当日券共通)

*F/Tならではのお得な「ペアチケット」[3/5演目セット]もあり。詳細はF/T公式HPへ

■F/Tチケットセンター

電話予約: 03-5961-5209

(受付時間12:00~19:00 9/7-11のみ10:00より受付・定休日あり)

オンライン予約: festival-tokyo.jp (24時間受付)

※障害者割引

一般前売チケットのみご本人様10%OFF、付添いの方(1名)は無料

F/Tチケットセンター電話予約のみ取扱。(当日受付で障害者手帳提示)

■カンフェティ

(先行割引・一般前売取扱い)

電話予約: 0120-240-540

(平日10:00~18:00 オペレーター対応)

オンライン予約: http://www.confetti-web.com/ft2016

※無料託児サービス有

■東京芸術劇場ボックスオフィス

(先行割引・一般前売・ペア・学生・高校生以下チケット取扱い)

電話予約: 0570-010-296

(休館日を除く10:00~19:00 / 窓口販売あり)

オンライン予約: http://www.geigeki.jp/

※有料託児サービス [x / groove space]のみ対象

TEL: 03-3981-7003(だっこルーム・要予約)

■チケットぴあ

(先行割引・一般前売取扱い)

電話予約: 0570-02-9999

Pコード: x / groove space (561-203)

ドーレ・ホイヤーに捧ぐ(561-207)

オンライン予約: http://w.pia.jp/t/festival-tokyo/

■としまチケットセンター

(一般前売取扱い) ※「ドーレ・ホイヤーに捧ぐ」のみ取扱い

電話予約: 03-5391-0516

(休館日を除く10:00~19:00)

オンライン予約: http://owlspot.jp/

・チケットの払戻し、観劇日時の変更はできません。

・未就学児の入場はお断りいたします。

・車椅子でご来場のお客様は、スムーズなご案内のためF/Tチケットセンターまでご連絡ください。

・チケット料金には消費税が含まれます。

・学生、高校生以下は要学生証提示。

F/Tサポーター大募集!

F/Tを応援し、一緒に盛り上げるサポーターになりませんか?フェスティバルの一員として、運営のサポート、自主活動、プロジェクトへの参加など、さまざまな活動を行っています。ぜひご参加ください!



お問い合わせ

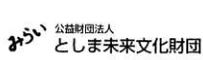
※プログラム内容等に変更になる場合がございます。

フェスティバル/トーキョー実行委員会事務局

TEL: 03-5961-5202 公式HP: festival-tokyo.jp

@festivaltokyo FestivalTokyo

主催: フェスティバル/トーキョー実行委員会
豊島区/公益財団法人としま未来文化財団/ NPO法人アートネットワーク・ジャパン、
アートカウンシル東京・東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団)
協賛: アサヒビール株式会社、株式会社資生堂
平成28年度文化庁文化芸術による地域活性化・国際発信推進事業
(池袋/としま/東京アートプロジェクト事業、としま国際アートフェスティバル事業)
文化庁フェスティバル/トーキョー16は東京芸術祭2016の一環として開催されます。



ARTS COUNCIL TOKYO

東京芸術劇場
Tokyo Metropolitan Theatre

東京芸術祭

東京の多彩で奥深い芸術文化を通して世界とつながることを目指した、都市型総合芸術祭を創設します。2016年秋は舞台芸術フェスティバルを豊島区池袋エリアで展開。新たな価値観をはくくむ交流と参加の場が生まれます。

東京 TOKYO
芸術祭 METROPOLITAN
2016 FESTIVAL

CULTURE & TOKYO